

PRONOMINALS IN ENGLISH AND DHIMAL

**A thesis Submitted to the Department of English Education
In Partial Fulfillment for the Master of Education in English**

**Submitted by
Sabitra Chapagain**

**Faculty of Education
Tribhuvan University
Sukuna Multiple Campus, Morang
2013**

PRONOMINALS IN ENGLISH AND DHIMAL

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
in Partial Fulfillment for the Master of Education in English**

**Submitted by
Sabitra Chapagain**

**Faculty of Education
Tribhuvan University
Sukuna Multiple Campus, Morang
2013**

**T.U. Regd. No. : 657-85
Second Year Examination
Roll No. : 2140131 /063/064**

**Date of Approval of the Thesis
Proposal:
Date of Submission:**

RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that **Mrs. Sabitra Chapagain** has prepared this thesis entitled "Pronominals in English and Dhimal" under my guidance and supervision.

I recommended the thesis for acceptance.

Date: 2069/09/21

.....
Mr. Nar Prasad Bhandari
Lecturer
Department of English Education
Faculty of Education
Sukuna Multiple Campus
Indrapur, Morang

RECOMMENDATION FOR EVALUATION

The following "**Research Guidance committee**" has recommended this thesis for evaluation.

Mr. Guru Prasad Adhikari

Lecturer and Head

Department of English Language Education

Sukuna Multiple Campus

Indrapur, Morang

Signature

.....

Chairperson

Mr. Nara Prasad Bhandari (Guide)

Asst. Lecturer

Department of English Education

Sukuna Multiple Campus

Indrapur, Morang

.....

Member

Mr. Pramod Niroula

Lecturer

Department of English Education

Sukuna Multiple Campus

Indrapur, Morang

.....

Member

Date:2069-09-21

EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following thesis
"Evaluation and Approval Committee".

Signature

Mr. Guru Prasad Adhikari

.....

Lecturer and Head

Chairperson

Department of English Language and Education

Sukuna Multiple Campus

Indrapur, Morang

Dr. Chandreshwar Mishra

.....

Professor

Expert

Department of English Education

T.U. Kirtipur,

Mr. Nara Prasad Bhandari(Guide)

.....

Asst. Lecturer

Member

Department of English Education

Sukuna Multiple Campus

Indrapur, Morang

Date: 2069-09-21

DECLARATION

I hereby declare that to the best of my knowledge this thesis is original no part of it was earlier submitted for the candidature of research degree to any university.

Date:2069/09/21

.....

Sabitra Chapagain

DEDICATION

Dedicated to

My father, my husband, my brother, my son and daughter whose unstinting support, care and encouragement helped me to stand at this position today

ACKNOWLEDGEMENTS

First of all I would like to express my deep and sincere gratitude to my research supervisor **Mr. Nara Prasad Bhandari**, lecturer of the Department of English Education, Sukuna Multiple Campus, Indrapur Morang for his continuous guidance, valuable suggestions, insightful comments and constant encouragement in accomplishing this task.

I am grateful to **Mr. Guru Prasad Adhikari**, Head of the Department of English Education, Sukuna Multiple Campus, Indrapur, Morang for his fruitful suggestions and critical comments to improve this work. Besides, he also provided me some previously written proposals and a thesis on comparative studies.

I am also grateful to **Mr. Pramod Niroula**, Asst. lecturer of the Department of English Education, Sukuna Multiple Campus, Indrapur, Morang for his invaluable academic advice.

I am deeply indebted to **Prof. Dr. Chandeshwar Mishra**, Chairman of English and other foreign languages Education subject committee for his prompt response to my queries about my thesis e-mailing all of M.Ed. English Education. This work wouldn't have come in this form without his help and inspiration. I really appreciate his suggestions too.

I am indebted to my all informants, especially **Mr. Som Bahadur Dhimal, Ram Bahadur Dhimal, Krishna Br. Dhimal, Santi Dhimal, Jit Bahadur Dhimal, Buddhilal Dhimal, Santosh Dhimal, Bhaktilal Dhimal** who unselfishly helped me a lot by answering my questions, despite of their own busy works.

I would like to express my gratitude to my husband, son and daughter who inspired me to join M.Ed. in English Education and provided constant encouragement in accomplishing this work.

I am also thankful to my father **Megh Prasad Chapagain** for his constant inspiration to my studies. My special thanks go to my sister **Krishna Sharma**, lecturer of **V.S. Niketan College**, Kathmandu who helped me to accomplish this work. I thank my brother **Khagendra** enough for his immense support.

Finally, I would like to be heartily thankful to **Mr. Dharmendra Dulal** of **Morden Photostudio & Communication Center**, Sukuna mode, Morang to help me in typing and printing this Thesis.

Date:2069/09/21

Sabitra Chapagain

ABSTRACT

The present study entitled, "Pronominals in English and Dhimal" attempts to compare and contrast pronominal systems of English and Dhimal. The researcher collected the data by using both primary and secondary sources. The languages corpus of English was collected from the secondary sources Aarts and Aart (1986 p.48-56), whereas Dhimal pronominal corpus was collected from five different places of Damak Jhapa. A major finding of the study shows that Dhimal has honorific label in the first and second person personal pronouns whereas English has no honorific label. There is no distinction between masculine and feminine in the third person singular number in Dhimal but there is distinction between in English. Dhimal has singular, dual and plural distinction whereas English has only singular and plural distinction.

The thesis consists of four chapters. The first chapter deals with the introduction part of study which consists of general background with many sub-topics, namely a short introduction of English and Dhimal, overview of pronominal system, need and importance of contrastive analysis, transfer theory, review of the related literature, objectives of the study and significance of the study. The second chapter describes the methodology which includes sources of data collection, population of the study, sampling procedure, tools for data collection, process of data collection and limitation of the study. Similarly the third chapter contains the analysis interpretation, presentation and comparison of the data. The fourth chapter contains findings, recommendations of the study.

TABLE OF CONTENTS

	Page No.
<i>Declaration</i>	<i>i</i>
<i>Recommendation for Acceptance</i>	<i>ii</i>
<i>Recommendation for Evaluation</i>	<i>iii</i>
<i>Evaluation and Approval</i>	<i>iv</i>
<i>Dedication</i>	<i>v</i>
<i>Acknowledgements</i>	<i>vi</i>
<i>Abstracts</i>	<i>viii</i>
<i>Table of Contents</i>	<i>ix</i>
<i>List of Tables</i>	<i>xii</i>
<i>List of Figure</i>	<i>xiii</i>
<i>List of Symbols and Abbreviations</i>	<i>xiv</i>

CHAPTER ONE: INTRODUCTION

1.1 General Background	1
1.1.1 Short introduction to the English language	4
1.1.2 Linguistic situation of Nepal	6
1.1.2.1 Indo-Aryan Group	6
1.1.2.2 Tibeto-Burman Group	7
1.1.2.3 Dravidian Group	9
1.1.2.4 Austro-Asiatic Group	10
1.1.3 A short introduction to Dhimal and its Importance	10
1.1.4 Grammar and its Importance	15
1.1.5 Pronominal Systems	16
1.1.6 Need and Importance of Contrastive Analysis	22
1.1.7 Transfer Theory	23
1.2 Review of the Related Literature	24
1.3 Objectives of the Study	28
1.4 Significance of the Study	28

CHAPTER TWO: METHODOLOGY

2.1 Source of Data	29
2.1.1 Primary sources of Data	29
2.1.2 Secondary sources of Data	29
2.2 Population of the Study	30
2.3 Sampling Procedure	30
2.4 Tools for Data Collection	30
2.5 Process of Data Collection	30
2.6 Limitations of the Study	31

CHAPTER THREE: ANALYSIS AND INTERPRETATION

3.1 Personal Pronouns	32
3.1.1 First person personal pronouns	32
3.1.1.2 English First person personal pronoun	34
3.1.1.3 Comparison between Dhimal and English first person personal Pronouns	35
3.1.2 Second Person Personal Pronouns	37
3.1.2.1 Second person personal pronouns in Dhimal	37
3.1.2.2 Second person personal pronoun in English	39
3.1.2.3 Comparison between English and Dhimal	40
3.1.3 Third person personal pronoun	43
3.1.3.1 Dhimal Third person personal pronouns	43
3.1.3.2 English third person personal pronouns	45
3.1.3.3 Comparison between English and Dhimal third person personal pronouns	47
3.2 Possessive pronouns	50
3.2.1 Dhimal possessive pronouns	50
3.2.2 English Possessive Pronouns	52
3.2.3 Comparison between English and Dhimal possessive pronouns	53
3.3 Reflexive Pronoun	56
3.3.1 Dhimal Reflexive Pronouns	56

3.3.2 English Reflexive pronouns	57
3.3.3 Comparison between Dhimal and English Pronouns	58
3.4 Demonstrative Pronouns	60
3.4.1 Dhimal Demonstrative Pronouns	61
3.4.2 English Demonstrative pronouns	62
3.4.3 Comparison between Dhimal and English demonstrative pronouns	63
3.5 Interrogative Pronouns	64
3.5.2 English interrogative pronouns	66
3.5.3 Comparison between Dhimal and English interrogative pronouns	67
3.6 Indefinite Pronouns	69
3.6.1 Dhimal Indefinite Pronouns	69
3.6.2 English Indefinite Pronouns	71
3.6.3 Comparison between Dhimal and English indefinite pronouns	72

CHAPTER FOUR: FINDINGS AND RECOMMENDATIONS

4.1 Findings	76
4.1.1 Pronominal identified in the Dhimal language	76
4.1.2 Similarities and differences between English and Dhimal pronominal	78
4.1.2.1 Similarities	79
4.1.2.2 Difference	79
4.2 Recommendations	81

REFERENCES

APPENDICES

LIST OF TABLES

	<i>Page No.</i>
1. Dhimal first person personal pronouns	33
2. English first person personal pronouns	34
3. English and Dhimal first person personal pronoun	35
4. Dhimal second person personal pronouns.	38
5. English second person personal pronouns	40
6. English and Dhimal second person personal pronoun	41
7. Dhimal Third person personal pronouns	43
8. English third person personal pronouns	46
9. English and Dhimal third person personal pronouns	47
10. Dhimal Possessive Pronouns	51
11. English Possessive pronouns	53
12. English and Dhimal possessive pronouns	54
13. Dhimal Reflexive Pronouns	56
14. English Reflexive pronouns	58
15. English and Dhimal Reflexive Pronouns	59
16. Dhimal Demonstrative Pronoun	61
17. English demonstrative pronouns	62
18. English and Dhimal Demonstrative pronouns	63
19. Dhimal Interrogative Pronouns	65
20. English Interrogative Pronouns	66
21. Dhimal and English interrogative pronouns.	67
22. Dhimal Indefinite Pronouns with regular pattern	69
23. Dhimal Indefinite pronouns with no pattern.	71
24. English indefinite pronouns with regular patterns.	72
25. English Indefinite pronouns with no patterns.	72
26. English and Dhimal indefinite pronouns with regular pattern.	73
27. English and Dhimal Indefinite pronouns with no pattern.	74

LIST OF FIGURES

	<i>Page No.</i>
1 Position of Dhimial in Tibeto-Burman	9

LIST OF ABBREVIATIONS

1	First Person marker
2.	Second person marker
3.	Third person marker
CA	Contrastive Analysis
EFL	English as a Foreign Language
HON	Honorific
L ₁	First language
L ₂	Second language
Non-Hon	Non-Honorific
Pl	Plural
Prox	Proximal
S/sg	Singular
TU	Tribhuvan University
VDC	Village Development Committee